



РУССКИЙ

Подставка для инструмента предназначена для использования только с 88-клавишными цифровыми фортепиано. Чтобы определить, совместим ли инструмент с этой подставкой, обратитесь к руководству пользователя конкретного инструмента.

⚠️ ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте эти предостережения перед сборкой или использованием подставки для инструмента.

Данные предостережения представлены для безопасного использования подставки, а также для предотвращения травм и повреждений. Для безопасной и продолжительной эксплуатации подставки для инструмента неукоснительно соблюдайте эти правила. Сохраните настоящее руководство на будущее в безопасном и удобном месте.

- Не перепугайте детали подставки и устанавливайте их в правильной ориентации. Выполните сборку согласно следующей инструкции.
- Для сборки потребуется участие не менее двух человек.
- Собирайте стойку на твердой и плоской поверхности пола при наличии достаточного свободного места.
- При сборке применяйте только винты, входящие в комплект поставки стойки. Использование других винтов может привести к неправильной сборке и вызвать повреждение клавишного инструмента и подставки.
- Используйте подставку только после завершения сборки. Неполная сборка может привести к опрокидыванию подставки и вызвать повреждение клавишного инструмента.
- Всегда помещайте подставку на ровную твердую поверхность. Если расположить подставку на неровной поверхности, то потеряется ее устойчивость. Она может перевернуться, а инструмент — упасть, что приведет к травмам.
- Используйте подставку только по назначению. Подставка предназначена исключительно для размещения определенного типа инструмента. Помещение посторонних предметов на подставку может привести к их падению или опрокидыванию подставки.
- Не допускайте слишком сильного нажатия на инструмент, так как это может привести к опрокидыванию подставки или падению инструмента.
- Перед использованием убедитесь, что подставка установлена надежно и что все винты прочно затянуты. В противном случае подставка может опрокинуться, а инструмент — упасть, что приведет к травмам.
- Разборка подставки выполняется в обратном порядке.

УВЕДОМЛЕНИЕ

● Не подвергайте подставку воздействию прямого солнечного света (вне помещения или в машине в дневное время и т. п.), чтобы исключить ее повреждение.

* Рисунки в данной инструкции по сборке приведены только в качестве примеров. Реальная подставка может выглядеть несколько иначе.

中文

本键盘支架仅可用于 88 键电钢琴。若要确认您的乐器是否兼容本支架，请参阅该乐器的使用说明书。

⚠️ 注意

在组装或使用键盘支架前，请仔细阅读这些注意事项。

这些注意事项用于确保安全使用支架以及防止您和他人受伤。只要遵循这些注意事项，您便可长期安全使用键盘支架。请将本说明书妥善保管在安全且便于取阅的地方，以备将来参考。

- 请注意不要混淆任何部件，并务必以正确方向安装所有部件。请根据下列顺序进行组装。
- 至少应由 2 个人执行组装。
- 请在有足够空间的平坦、坚硬的地板上组装支架。
- 组装支架时，请务必使用附带的螺钉。使用任何其它螺钉可能会造成组装不牢固，从而导致键盘和支架损坏。
- 请务必在组装完成后再次使用支架。若组装未完成可能会造成支架翻倒以及键盘的损坏。
- 务必将支架放在平坦、稳定的表面上。将支架放在不平的表面上可能会导致其不稳或翻倒，从而导致键盘跌落且可能使人员受伤。
- 请勿将本支架用于其设计用途之外的任何其它用途。本支架专为指定键盘设计。若将指定键盘以外的其它物体放在支架上可能会导致物件跌落或支架翻倒。
- 请勿对键盘用力过大，否则可能会导致支架翻倒或键盘跌落。
- 在使用前请确保支架稳固安全，且所有螺钉都被拧紧。否则，支架可能会翻倒，键盘可能会跌落，或者可能会导致使用者受伤。
- 若要进行拆卸，请将上述组装步骤顺序颠倒即可。

须知

请勿使支架暴露在直射阳光之下（白天放置在室外或者车内等）以防其受损。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

雅马哈乐器音响 (中国) 投资有限公司
上海市静安区新闸路 1818 号云和大厦 2 楼
客户服务热线 4000517700
公司网址 <http://www.yamaha.com.cn>

制造商 雅马哈株式会社
制造商地址 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1
进口商 雅马哈乐器音响 (中国) 投资有限公司
进口商地址 上海市静安区新闸路 1818 号云和大厦 2 楼
原产地 印度尼西亚

中文

鍵盤支架的組裝

- 准备一把十字螺丝刀。

将用到“组装用部件”图中所示的部件。请按照组装说明进行操作并根据需要选择部件。

한국어

이 건반 스탠드는 88 건반 디지털 피아노 전용입니다. 사용자의 악기가 이 스탠드와 호환되는지 여부를 확인하려면 해당 악기의 사용 설명서를 참조하십시오.

⚠️ 주의

건반 스탠드를 조립하거나 사용하기 전에 안전 주의 사항을 읽으십시오.

이 안전 주의사항은 건반 스탠드를 안전하게 사용하고 사용자 및 다른 사람에게 발생할 수 있는 부상과 손해를 방지하기 위해 제공되었습니다. 이 안전 주의사항을 준수하면 건반 스탠드를 오랫동안 안전하게 사용할 수 있습니다. 본 설명서를 찾기 쉬운 안전한 곳에 보관하여 향후에 참조하도록 하십시오.

- 부품들을 혼동하지 않도록 주의하고 모든 부품을 반드시 올바른 방향으로 설치하십시오. 또한 아래의 순서에 따라 조립하도록 하십시오.
- 조립은 최소한 두 사람이 해야 합니다.
- 공간이 넓고 바닥이 단단하고 평평한 곳에서 스탠드를 조립하십시오.
- 스탠드를 조립할 때는 함께 제공된 나사만을 사용하십시오. 다른 나사를 사용할 경우 제대로 조립되지 않아 건반과 스탠드가 모두 손상될 수 있습니다.
- 조립이 완료된 후에만 스탠드를 사용하십시오. 스탠드를 제대로 조립하지 않으면 스탠드가 쓰러져 건반이 손상될 수 있습니다.
- 스탠드는 반드시 평평하고 고정된 표면에 놓으십시오. 표면이 고르지 않은 곳에 스탠드를 놓을 경우 불안정해지거나 쓰러질 수 있으며, 이로 인해 건반이 떨어져 사용자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 지정된 용도 외에 다른 목적으로 스탠드를 사용하지 마십시오. 스탠드는 지정된 건반만을 고정하도록 설계되었습니다. 지정된 건반 이외에 다른 물체를 스탠드 위에 놓을 경우, 물체가 떨어지거나 스탠드가 쓰러질 수 있습니다.
- 과도한 힘을 건반에 가하면 스탠드가 쓰러지거나 건반이 떨어질 수 있습니다.
- 사용하기 전에 스탠드가 단단히 고정되어 있는지, 모든 나사가 확실하게 조여져 있는지 확인하십시오. 그렇지 않을 경우 스탠드가 쓰러져 건반이 떨어지거나 사용자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 스탠드를 분리할 때는 아래의 조립 순서를 반대로 시행하십시오.

주의사항

스탠드의 손상을 방지하기 위하여 직사광선에 노출(낮 동안에 외부에 두거나 차량에 보관) 되지 않도록 하십시오.

* 이 조립 지침에 표시된 그림은 설명용이므로 실제 스탠드나 건반의 모습과는 약간 다를 수 있습니다.

한국어

건반 스탠드 조립

- 십자 (+) 드라이버를 준비합니다.

*조립 부품" 그림에 표시되어 있는 부품들이 사용 됩니다. 조립 지침에 따라 필요한 부품을 선택합니다.

日本語

この製品は、88 鍵の電子ピアノ専用キーボードスタンドです。お使いの楽器がこのスタンドに対応しているかどうかは、楽器の取扱説明書をご覧ください。

⚠️ 安全上のご注意

組立作業、およびご使用前に、必ずこの「安全上のご注意」をお読みください。

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様や他の方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

(記号表示について)

この説明書に表示されている記号には、次のような意味があります。

- ⚠️ 「ご注意ください」という注意喚起を示します。
- 🚫 ～しないでくださいという「禁止」を示します。
- 🔒 「必ず実行」してくださいという強制を示します。

⚠️ 注意

以下の内容を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または、物的損害が発生する可能性が想定されます。

- 1 部品をまちがえたり、向きをまちがえないように注意して、手順どおりに組み立てる。
- 1 組み立ては、必ず 2 人以上で行なう。
- 1 組み立ては、硬くて平らな場所で行なう。
- 1 部品の取り付けは、必ず付属のネジを使用する。付属のネジ以外のネジを使用すると、他の部品を傷つけたり、スタンドとしての機能を果たさなかつたりします。
- 1 スタンドは、組み立てが完了した状態で使用する。未完成の状態で使用すると、キーボードが落ちたり、スタンドが転倒したりして危険です。
- 1 傾斜地や不安定な場所に設置しない。スタンドが転倒してキーボードが故障したり、お客様がけがををしたりする原因になります。
- 1 指定のキーボード以外のものに使用しない。指定のキーボード以外のものは取り付けられません。また、指定のキーボード以外のものをのせたり、スタンドにのったり、スタンドにもたれ掛かつたりすると、のせているものが落ちたり、スタンドが転倒して危険です。
- 1 スタンドの上のキーボードに必要な以上の力を加えない。スタンドが転倒して危険です。
- 1 使用前に安全点検をする。使用する前に、ネジが確実に締まっているか、必ず確認してください。ネジがゆるんでいると、スタンドが転倒してキーボードが故障したり、お客様がけがををしたりする原因になります。
- 1 スタンドを分解するときは、組み立てと逆の手順で行なう。

注記 (ご使用上の注意)

直射日光のあたる場所 (屋外や日中の車内など) で使用しないでください。不具合が生じるおそれがあります。

* この組立説明書に掲載されているイラストは、すべて手順説明のためのものです。したがって実際の仕様と異なる場合があります。

日本語

キーボードスタンドの組み立て方

- プラス (+) のドライバーを用意します。すべての部品を取り出し、部品がすべてそろっているかイラストを参照して確認します。組み立て手順に従って必要な部品を使用します。

◆本製品の仕様や取り扱いに関するお問い合わせ

ご購入の特約店または下記ヤマハお客様コミュニケーションセンターへお問い合わせください。

お客様コミュニケーションセンター
電子ピアノ・キーボードご相談窓口

ナビダイヤル (全国共通番号)
0570-006-808

※ 固定電話は、全国市内通話料金でご利用いただけます。通話料金は音声案内で確認できます。上記番号でつながらない場合は TEL 053-460-5272 へおかけください。

受付：月曜日～金曜日 10:00～17:00
(土曜、日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)
<http://jp.yamaha.com/support/>

◆修理に関するお問い合わせ

ヤマハ修理ご相談センター

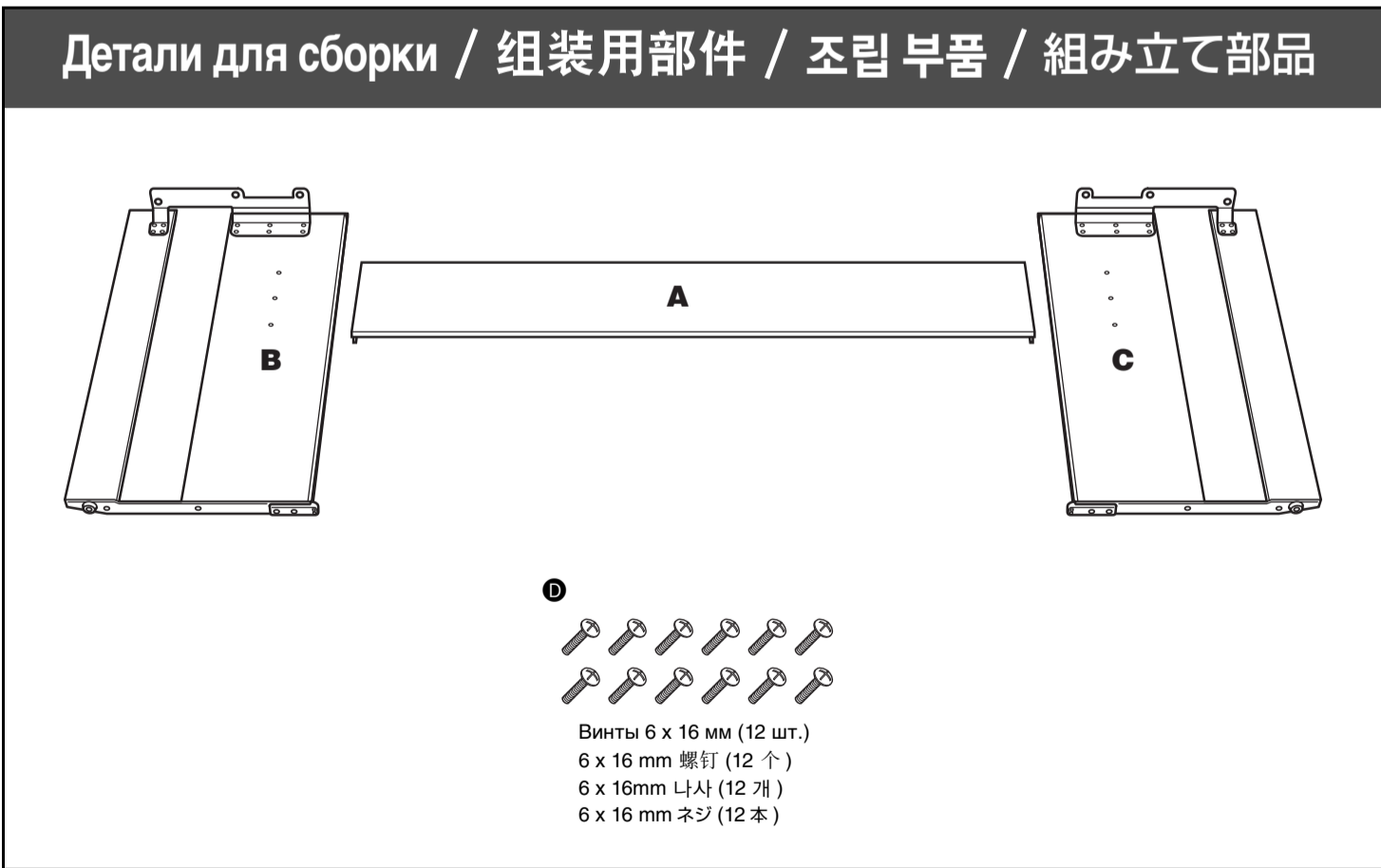
ナビダイヤル (全国共通番号)
0570-012-808

※ 固定電話は、全国市内通話料金でご利用いただけます。通話料金は音声案内で確認できます。上記番号でつながらない場合は TEL 053-460-4830 へおかけください。

受付 月曜日～金曜日 10:00～17:00
(土曜、日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

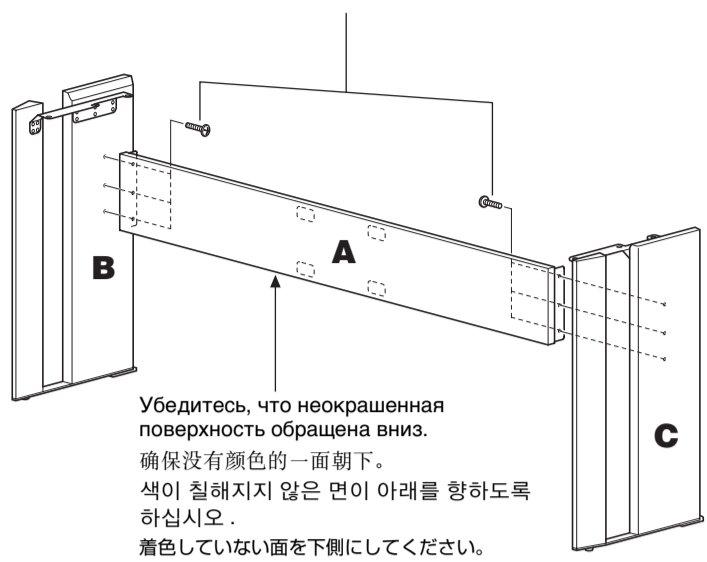
FAX 東日本 (北海道 / 東北 / 関東 / 甲信越 / 東海) 03-5762-2125
西日本 (北陸 / 近畿 / 中国 / 四国 / 九州 / 沖縄) 06-6649-9340

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский] Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России. <http://ru.yamaha.com/ru/support/>



1

- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥



Убедитесь, что неокрашенная поверхность обращена вниз.
 确保没有颜色的一面朝下。
 색이 칠해지지 않은 면이 아래를 향하도록 하십시오.
 着色していない面を下側にしてください。

1. Прикрепите А к В и С.

Прикрепите А с помощью винтов ①. В задней части детали А предусмотрено четыре резьбовых отверстия для крепления блока педалей (продается отдельно) к этой подставке. При креплении А к В и С поверхность с отверстиями должна находиться в задней части инструмента. Кроме того, убедитесь, что неокрашенная поверхность обращена вниз.

△ ВНИМАНИЕ

- Будьте осторожны. Не роняйте детали и не прикасайтесь к острым металлическим краям.

1. 将 A 安装到 B 和 C 上。

用螺钉 ① 安装 A。在 A 的背面有 4 个螺纹孔，用于将踏板单元（另售）安装到本支架上。在将 A 安装到 B 和 C 上时，带孔的一面应该背对着键盘。此外，还要确保没有颜色的一面朝下。

△ 注意

- 请注意不要使部件跌落或碰触尖锐金属配件。

1. A 를 B 와 C 에 부착합니다.

나사 ① 를 사용하여 A 를 부착합니다. 페달 장치 (별매) 를 이 스탠드에 부착하기 위한 설치 구멍 4 개가 A 뒤쪽에 있습니다. A 를 B 와 C 에 부착할 때 구멍이 있는 표면은 건반의 후면에 있어야 합니다. 또한, 색이 칠해지지 않은 면이 아래를 향하도록 하십시오.

△ 주의

- 부품을 떨어뜨리거나 날카로운 금속 부속품에 손대지 않도록 조심하십시오.

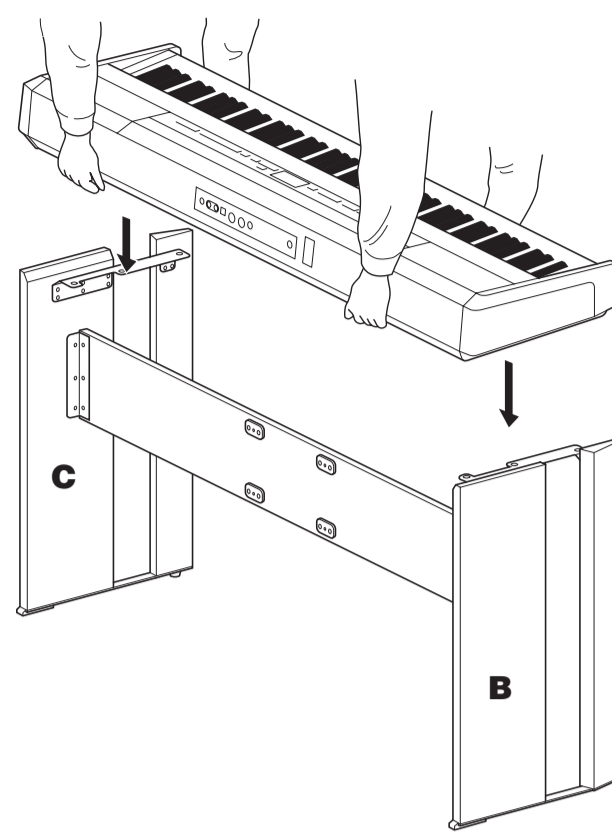
1. A を B と C に固定します。

A を ① のネジで固定します。A の背面には、ペダルユニット (別売) を取り付けるためのネジ穴がついています。その面が楽器の背面側になるように取り付けます。また、着色していない面を下側にします。

△ 注意

- 部品を落とし、金具部分に触れてけがをしないようにしてください。

2



2. Поставьте инструмент на подставку.

Возьмите клавишный инструмент на расстоянии не менее 15 см от каждого края и осторожно опустите его на боковые подставки.

△ ВНИМАНИЕ

- Осторожно! Не уроните инструмент и не зажмите пальцы между инструментом и деталями подставки.
- Держите инструмент только так, как показано на рисунке.

2. 将键盘放在支架上。

请务必使双手距离键盘两端至少 15cm，并将键盘小心地放在侧板上。

△ 注意

- 请注意不要使键盘跌落或让您的手指被夹在键盘和支架部件之间。
- 请勿抓住主机上除指定位置以外的地方。

2. 건반을 스탠드 위에 놓습니다.

건반 양끝에서 15cm 이상 떨어진 곳을 잡고 건반을 측면에 조심스럽게 놓습니다.

△ 주의

- 건반을 떨어뜨리거나 건반과 스탠드 부품 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 건반을 집을 때는 반드시 그림에 표시된 위치를 잡으십시오.

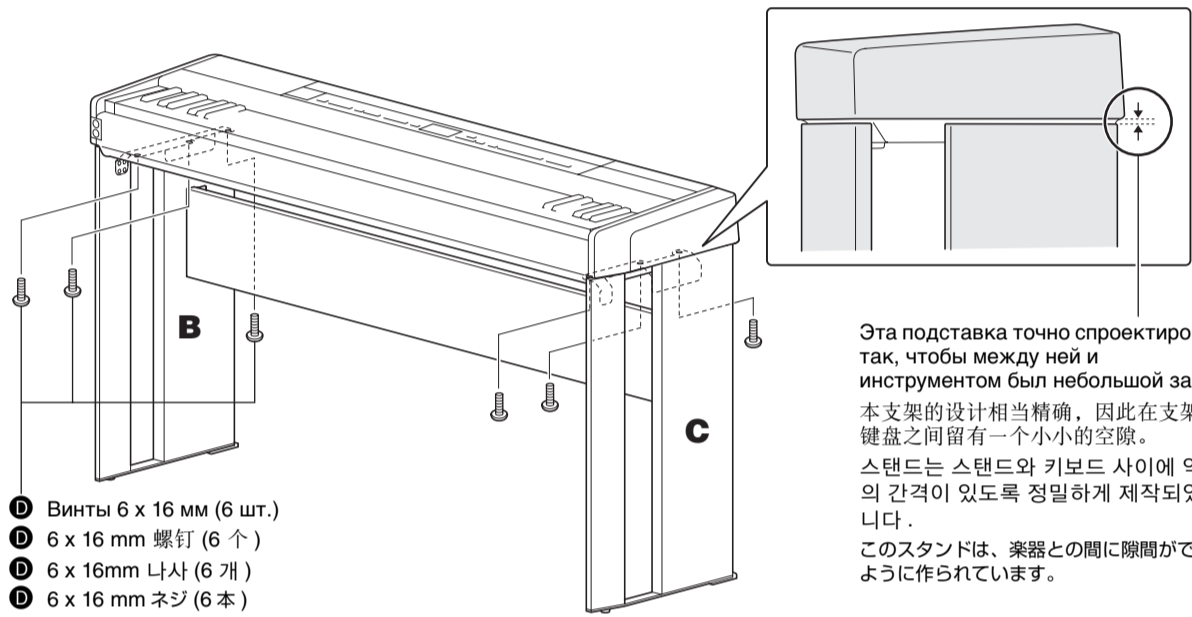
2. スタンドに楽器を載せます。

必ず楽器本体の左右両側から 15cm 以上内側を持って、注意してスタンドに載せます。

△ 注意

- 指をはさんだり、楽器を落としたりしないよう、十分ご注意ください。
- 指定した位置以外を持たないでください。

3



- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥
- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Эта подставка точно спроектирована так, чтобы между ней и инструментом был небольшой зазор. 本支架的设计相当精确，因此在支架与键盘之间留有一个小小的空隙。 스탠드는 스탠드와 키보드 사이에 약간의 간격이 있도록 정밀하게 제작되었습니다. このスタンドは、楽器との間に隙間ができるように作られています。

3. Прикрепите инструмент к подставке.

Медленно двигайте инструмент, чтобы отверстия в его нижней части совпали с отверстиями в угловых кронштейнах, а затем слегка затяните винты ①. После правильного совмещения отверстий окончательно прочно затяните все винты.

3. 将键盘固定到支架上。

慢慢移动键盘，使得键盘底部的孔正确对准角托架上的孔，然后稍稍拧紧螺钉 ①。当所有孔都正确对准之后，最后牢牢拧紧所有螺钉。

3. 건반을 스탠드에 끼웁니다.

건반 하단의 구멍들이 앵글 브래킷의 구멍들과 올바르게 정렬되도록 건반을 천천히 움직인 다음 나사 ①를 부드럽게 조입니다. 구멍들이 올바르게 정렬된 상태에서 마지막으로 모든 나사들을 단단히 조입니다.

3. 楽器をスタンドに固定します。

金具の穴と楽器の下側の穴が合うように、ゆっくりと楽器の位置を調節します。

① のネジで仮留めて、金具と楽器の穴を確実に合わせてから、そのネジをきつく締めて固定します。

Перемещение инструмента

При перемещении инструмента после сборки обязательно осторожно поднимайте его, а не перетаскивайте.

△ ВНИМАНИЕ

- В процессе транспортировки или перемещении инструмента должны участвовать не менее двух человек. Попытка поднять инструмент в одиночку может привести к травме спины или других частей тела или к повреждению самого инструмента.
- При перемещении инструмента прочно держите его снизу и избегайте попадания рук или пальцев в углубления отверстий для винтов, показанные справа (которые не предназначены для поддержания инструмента). Это может привести к травме рук или пальцев или повреждению самого инструмента.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если установлен блок педалей (продается отдельно), перед перемещением инструмента ослабьте длинные винты детали, прикрепленной к подставке, и отделите блок педалей от пола. В противном случае можно повредить пол.

移动乐器时

在组装完后搬运乐器时，请务必将其安稳地抬起，不要拖动它。

△ 注意

- 当运输或移动本乐器时，请务必由两个或两个以上的人进行。独自一人搬运乐器可能损伤背部，导致其它伤害，或者对乐器本身造成损坏。
- 在移动乐器的时候，请务必从底部牢牢抓住它，避免将手或手指放入右图所示的螺纹孔凹口内（此部位并非用于握持乐器）。否则，可能会导致手或手指受伤，或者造成乐器本身的损坏。

须知

- 如果安装了踏板单元（另售），请先松开将踏板单元固定到支架上的长螺钉，并将踏板单元与地板分离，然后再搬运乐器。否则，地板可能会受损。

악기를 옮길 경우

조립 후에 악기를 옮길 때는 끌지 말고 항상 안전하게 들어서 옮깁니다.

△ 주의

- 반드시 2 인 이상이 본체를 옮기십시오. 혼자 옮기는 경우 등을 다치거나 다른 상해를 입거나 악기가 손상될 수 있습니다.
- 악기를 옮길 때는 바닥을 단단히 잡았는지 확인하십시오. 오른쪽에 보이는 나사 구멍이 페인 부분 (악기를 잡기 위한 용도가 아님) 에 손이나 손가락을 집어넣지 마십시오. 이렇게 할 경우, 손이나 손가락이 부상을 입을 수 있거나 악기 자체가 손상을 입을 수 있습니다.

주의사항

- 페달 장치 (별매) 가 부착된 경우, 스탠드에 부착된 부위의 긴 나사들을 느슨하게 풀어서 페달 장치를 바닥에서 분리시킨 다음에 악기를 옮깁니다. 그렇지 않은 경우 바닥이 손상될 수 있습니다.

楽器本体を移動するときは

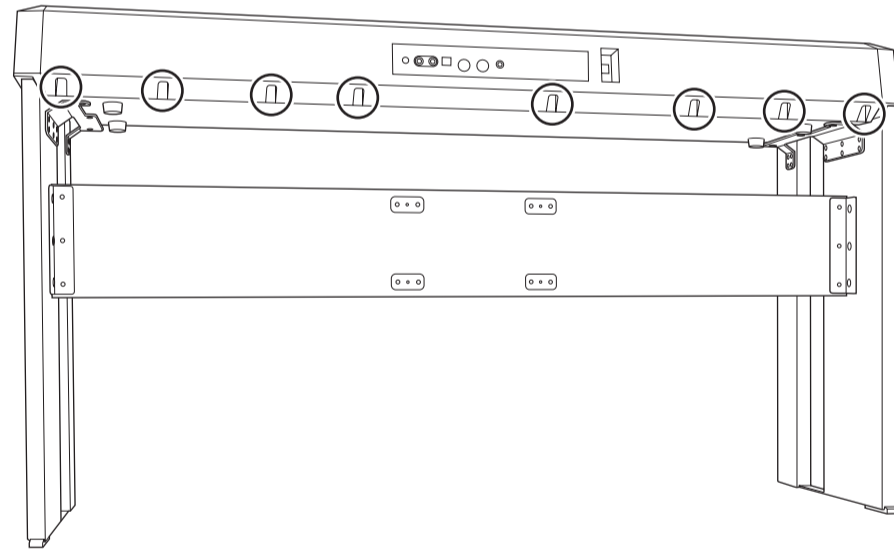
組み立て後、楽器本体を移動するときは、必ず楽器の底面を持ち、引きずらないでください。

△ 注意

- 楽器本体を持ち運ぶ場合は、必ず 2 人以上で行なってください。1 人で無理に持ち上げると、腰を痛めたり、楽器が落下して破損したり、お客様やほかの方々がかげがをする原因になります。
- 楽器本体を持つときは、必ず楽器の底面を持ってください。右の図の丸で囲んだ部分やその他の部分を持つと、指を痛めたり、楽器が落下して破損する原因になります。

注記

ペダルユニット (別売) を取り付けているときは、スタンドに取り付けている部分の長いネジをゆるめ、ペダルユニットを床から離してから移動してください。床を傷つける原因になります。



■ Проверка правильности сборки

После сборки подставки проверьте следующее:

- Не осталось ли лишних деталей?
→ Если остались какие-либо детали, еще раз прочтите инструкцию по сборке и исправьте ошибки.
- Не мешает ли инструмент открывать двери и перемещать другие аналогичные объекты?
→ Если мешает, передвиньте инструмент в более подходящее место.
- Не слышно ли дребезжания при игре на инструменте или его перемещении?
→ Если слышно, затяните все винты.
- Если инструмент скрипит или покачивается во время игры, внимательно перечитайте инструкцию по сборке, ознакомьтесь с чертежами и затяните все винты.

■ 组装后的检查清单

支架组装完成后，请检查下列要点：

- 是否有任何部件遗留下来？
→ 如果有遗留，请再次阅读组装说明，并修正任何错误。
- 乐器周围是否有门和其它可移动家具？
→ 如果有，请将乐器移动到合适位置。
- 当您弹奏或移动乐器时，乐器是否发出嘎嘎的噪声？
→ 如果存在噪声，请正确拧紧所有螺钉。
- 此外，如果乐器发出嘎嘎吱吱的噪声，或者在弹奏的时候看上去不稳，请仔细阅读组装说明书及其插图，并重新拧紧所有螺钉。

■ 조립 후 체크리스트

스탠드를 조립한 후에는 다음 사항을 확인합니다.

- 사용되지 않고 남은 부품이 있습니까?
→ 만일 있다면, 조립 지침을 다시 읽고 잘못 조립한 부분을 바로 잡으십시오.
- 악기 근처에 문이나 다른 이동식 물체가 있습니까?
→ 만일 있다면, 악기를 적절한 장소로 옮깁니다.
- 악기를 연주하거나 움직일 때 덜거덕 소리가 납니까?
→ 만일 그렇다면, 모든 나사들을 다시 확실하게 조입니다.
- 또한, 악기에서 삐걱거리는 소음이 나타나 연주할 때 불안정한 것 같으면 조립 지침서와 도면을 주의깊게 참조하여 모든 나사들을 다시 조이십시오.

■ 組み立てチェックリスト

組み立て後、必ず以下の点をチェックしてください。

- 部品が余っていませんか？
→組み立て手順を再確認してください。
- 部屋のドアなどにあたりませんか？
→あたらぬ位置に移動してください。
- 楽器 / スタンドがゆれませんか？
→ネジを確実に締めてください。
- 使用中に楽器がきしむ、横揺れる、グラつくなどの症状がでたら、組み立て図に従って各部のネジを締め直してください。